

Chapelle des Vierges

1760 : l'ancienne chapelle

Une première chapelle est édifiée en 1760 au flanc d'un petit mamelon à la périphérie de la ville, en mémoire des saintes Maure et Britte, patronnes de la paroisse, qui auraient été martyrisées en ce lieu.

Une fontaine, dite « des vierges » y coulait déjà et la tradition voulait que son eau ait la propriété de guérir la teigne du lait.

Devenue bien national pendant la Révolution, la chapelle est vendue à un sieur Foliau de Sainte-Maure.

En 1890, la croix élevée en 1760 sur la chapelle est brisée et la partie centrale est encastrée dans le petit monument qui surmontait alors la fontaine des Vierges, à proximité de la chapelle.

Ce monument est de nouveau transformé en 1938 et la croix, restaurée, est replacée sur son socle primitif.

1891-92 : la construction d'une nouvelle chapelle

Il faut attendre 1891 pour que l'abbé Mercier, curé de Sainte-Maure, remette à l'ordre du jour le projet de reconstruction de la chapelle.

Le projet de Marcel Boille prévoit une nef de deux travées couvertes chacune par une coupole, un chœur voûté en cul de four et un clocher-porche surmonté d'un clocheton.

La première pierre de la chapelle fut bénite le 16 juillet 1891 et la chapelle achevée le 24 avril 1892.

La configuration de la parcelle et l'implantation de la fontaine des vierges expliquent sans aucun doute que la chapelle n'est pas orientée vers l'est mais au sud, tournée vers la fontaine et le cœur de ville.

1908-1944 : une succession de propriétaires

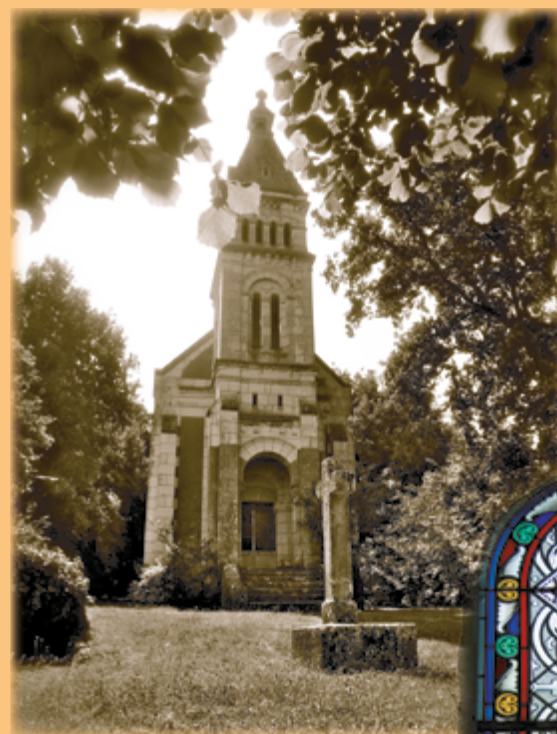
En 1908, la chapelle devient la propriété, pour 2000 francs, de Jean Agenet, curé-doyen de Sainte-Maure. A sa mort, ce sont ses légataires qui en deviennent propriétaires.

En 1944, la chapelle est cédée à l'association diocésaine de Tours.

1945 à aujourd'hui

Jusque dans les années 1980, la chapelle est peu utilisée. Une messe y est célébrée le 15 septembre 1985 après des travaux de restauration par des bénévoles.

Le 11 janvier 2011, la commune de Sainte-Maure-de-Touraine fait l'acquisition de la chapelle avec l'objectif de protéger et valoriser le site.



Chapelle des vierges - the chapel - la capilla - 2013 © Cassandre Michel



Vitrail de la Vierge Marie dans la chapelle - Virgin Mary stained glass - vidrieras de la Virgen María 2012 © photothèque municipale



La nef et le chœur de la chapelle the nave and the chapel choir la nave y el coro de la capilla 2012 © photothèque municipale



Chapel of the Virgins

1760: The Old Chapel

The first chapel was built in 1760, on a small hillside on the outskirts of the town, in memory of Saints Maure and Britte, the patron saints of the parish, who were martyred at the site.

A fountain, called «virgins» was already flowing there, and tradition held that its water was able to cure eczema in infants.

It became national property during the Revolution, and the chapel was sold to a Mr. Foliau from Sainte-Maure.

In 1890, the cross raised on the chapel in 1760 broke off and the central part of it became embedded in the little monument which then overlooked the Fountain of the Virgins, near the chapel.

This monument was again transformed in 1938 and the cross, restored, was placed back on its original foundation.

1891-1892: The Construction of a new Chapel

It was not until 1891 that Father Mercier, honorary canon of Tours and parish priest of Sainte-Maure, put the reconstruction project back on the agenda.

Marcel Boille's project plan a nave of two bays, each covered by a dome, a quarter-sphere vaulted choir and a bell tower topped by a steeple.

The first stone of the chapel was blessed on July 16, 1891, and the chapel was completed on April 24, 1892.

The configuration of the plot and the location of the Fountain of the Virgins explain without a doubt why the chapel is not oriented. The chevet, which traditionally faces east, faces the south, and the west facade faces the fountain and the center of town.

1908-1944: A Succession of Owners

In 1908, the chapel became the property, of Jean Agenet, senior priest of Sainte-Maure, for 2000 francs. Upon his death, his legatees become the owners of the chapel.

In 1944 the chapel is given to the diocesan association of Tours.

1945 to Present

Until the 1980s, the chapel was not a lot used.

A mass was celebrated on September 15, 1985 after volunteers performed some repairs and maintenance to the chapel.

On January 11, 2011, the town of Sainte-Maure-de-Touraine acquired the chapel with the goal of protecting and promoting the site.



Capilla de las vírgenes

1760: la antigua capilla

En 1760 se edificó una primera capilla junto a un pequeño cerro en la periferia de la ciudad, en memoria de los santos Maure y Britte, patronos de la parroquia, que fueron martirizados en ese lugar.

En ese lugar manaba una fuente, llamada «de las vírgenes», y la tradición rezaba que sus aguas tienen la propiedad de curar el eczema.

Convertido en bien nacional durante la Revolución, la capilla fue vendida al señor Foliau de Sainte-Maure.

En 1890 es destruida la cruz colocada en 1760 sobre la capilla, y la parte central queda incrustada en el pequeño monumento que entonces coronaba la fuente de las Vírgenes, próxima a la capilla.

Este monumento es transformado de nuevo en 1938, y la cruz restaurada se vuelve a colocar sobre su zócalo original.

1891-1892: la construcción de una nueva capilla

Hay que esperar hasta 1891 para que el abad Mercier, canónigo honorario de Tours y cura de Sainte-Maure, vuelva a ocuparse del proyecto de construcción de la capilla.

El proyecto de Marcel Boille planea una nave con dos tramos cubiertos por una cúpula, un coro con bóveda de cascarón y un campanario-porche coronado por un pináculo.

La primera piedra de la capilla fue bendecida el 16 de julio de 1891 y la capilla terminó de construirse el 24 de abril de 1892.

La configuración de la parcela y la ubicación de la fuente de las Vírgenes explican claramente por qué la capilla no está orientada. La cabecera, tradicionalmente orientada hacia el este, está en el sur, y la fachada occidental está orientada hacia la fuente y el centro de la ciudad.

1908-1944: una sucesión de propietarios

En 1908 la capilla es adquirida por Jean Agenet, prior de Sainte-Maure por 2000 francos. A su muerte, sus legatarios se convierten en propietarios de la capilla.

En 1944 la capilla se cede a la asociación diocesana de Tours.

De 1945 a la actualidad

Hasta la década de 1980 la capilla se utiliza muy poco.

El 15 de septiembre de 1985 volvió a celebrarse una misa con los varios voluntarios que realizaron trabajos de reparación y mantenimiento en la capilla.

El 11 de enero de 2011, el municipio de Sainte-Maure-de-Touraine adquirió la capilla para proteger y promover el sitio.

PATRIMOINE